



Suction Hose With Pre-Filter PASS 5 B3

(HU)

Szívótömlő előszűrővel

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

Saugschlauch mit Vorfilter

Originalbetriebsanleitung

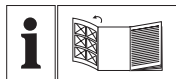
(CZ)

Sací hadice s předfiltrem

Překlad originálního provozního návodu

IAN 440059_2304

(HU) (CZ)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

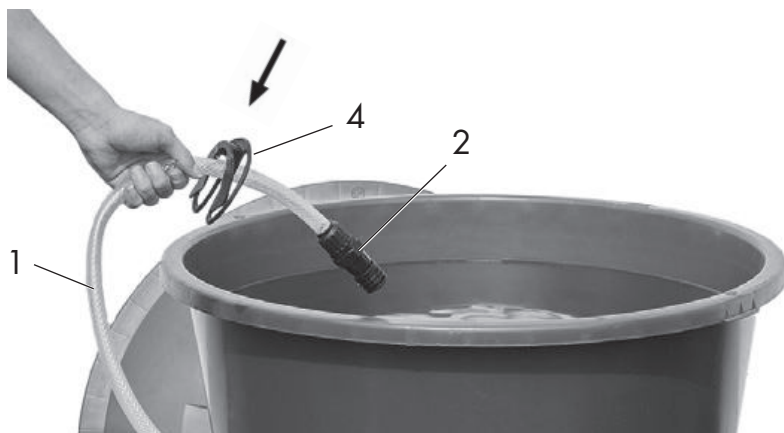
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	8
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	12



A



Tartalom

Bevezető	4
Alkalmazási célok	4
Általános leírás	4
A csomag tartalma / Tartozékok	5
Áttekintés	5
Működés leírása	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági utasítások	5
Szimbólumok a használati útmutatóban	5
Általános biztonsági utasítások	5
Összeszerelés	6
Használat	6
Tisztítás / karbantartás	6
Tárolás	6
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	7
Pótalkatrészek / Tartozékok	7
Service-Center	7
Importőr	7

Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a terméket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a termék működőképessége.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladék-eltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazási célok

A termék alapos járműtisztításra szolgál. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az első leghajtható oldalon találhatóak.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze hiánytalanságát:

- előszűrővel ellátott szívótömlő
- tartó a beakasztáshoz
- Használati útmutató

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés

- 1 szívótömlő
- 2 visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosár
- 3 tömlő-gyorscsatlakozó
- 4 tartó

Működés leírása

A szöveterősítésű szívótömlő vízkészletek felszívására alkalmas, például esővízgyűjtő hordókból vagy vizes hordókból.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Előszűrővel ellátott

szívótömlő PASS 5 B3

tömlő 1/2"

tömlő hossza 5 m

kompatibilis Parkside készülékek:

PHD 170 és PHDP 180

Biztonsági utasítások

Szimbólumok a használati útmutatóban



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót

Általános biztonsági utasítások

• Legyen figyelmes.

Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához.

• Kerülje a normálistól eltérő testtartást.

Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.

• Tartsa rendben a munkaterületét.

A rendetlenség a munkaterületen balesetet okozhat.

• Viseljen megfelelő munkaruhát.

- Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
- Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.

• Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.

Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.

- A magasnyomású tisztítógépek nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugarat nem szabad személynékre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre irányítani.

- Tegyen megfelelő intézkedéseket, amivel a gyermekeket távol tarthatja.
- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógép biztonsági utasításait.
- Tájékozódjon arról, hogy a területen megengedette-e az autómosás.
- Ügyeljen a fokozott botlásveszélyre a nagynyomású tisztító használata során a szívótömlő alkalmazása esetén.
- Ne szorítsa be vagy ne törje meg a szívótömlőt és ne menjen át rajta. Fennáll annak a veszélye, hogy kár keletkezik benne és ezáltal sérülést okoz Önnek.

Összeszerelés

A szívótömlő (1) a szívóoldalon egy visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosárral (2) van felszerelve a könnyű szennyeződések kiszűrésére.

Szívótömlő csatlakoztatása:

1. Helyezze a visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosarat (2) a vízforrásba.
2. Csatlakoztassa a szívótömlőt (1) a tömlőgyorscsatlakozó (3) segítségével a magasnyomású tisztítógép vízcsatlakozóján lévő gyorscsatlakozóhoz.

Használat

- A tartóval (4) pl. a vizes hordó szélére akasztható a szívótömlő (1). Csúsztassa a tartót felülről a szívótömlőre (A ábra). Akassza be a tartót a szélére úgy, hogy a visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosár (2) elég mélyen a vízbe érjen.
- Ügyeljen az elegendő vízkészletre és a biztos vízellátásra.

- Ne szívjon fel vizet természetes vizekből. A visszamosott tisztítószerrek révén szennyeződés veszélye áll fenn.



Figyelem: Kerülje a magasnyomású tisztítógép szárazon működését! Túlmelegedés veszélye!

Tömlő légtelenítése

1. Ügyeljen arra, hogy ne legyen levegő a szívótömlőben (1).
2. Merítse a szívótömlőt (1) a visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosárral (2) és a tömlőgyorscsatlakozóval (3) együtt teljesen az összegyűlt vízbe (pl. esővízes dézsába) légtelenítés céljából.

Tisztítás / karbantartás



A készüléken végzett bármilyen munka előtt válassza le a magasnyomású tisztítógépet a hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn.

- A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa.
- Rendszeresen tisztítsa meg a visszacsapó szeleppel ellátott szűrőkosarat (2) tiszta vízzel a szennyeződések eltávolítása céljából.

Tárolás

- Mindig így tárolja a készüléket:
 - fagymentes
 - szárazon.
 - tisztán.
 - gyermekektől elzárva.
- Teljesen ürítse ki az előszűrővel ellátott szívótömlőt.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a termék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Adja le a terméket egy hulladékkezelő létesítményben.

A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat
az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 7. oldalon).

1-3 előszűrővel ellátott
szívótömlő.....91110662

Service-Center



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

IAN 440059_2304

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	8
Použití dle určení	8
Obecný popis	8
Rozsah dodávky/příslušenství.....	9
Přehled	9
Popis funkce	9
Technické údaje	9
Bezpečnostní pokyny	9
Symboly v návodu.....	9
Obecné bezpečnostní pokyny.....	9
Montáž	10
Obsluha	10
Čištění/údržba	10
Skladování	10
Likvidace/ochrana životního prostředí	10
Náhradní díly / Příslušenství	11
Service-Center	11
Dovozce	11

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho výrobku je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Výrobek je určen k důkladnému čištění vozidla. Tento výrobek není vhodný pro komerční využití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda je kompletní:

- Sací hadice s předfiltrem
- Držák k zavěšení
- návod k obsluze

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

- 1 sací hadice
- 2 filtrační koš se zpětným ventilem
- 3 hadicová rychlospojka
- 4 držák

Popis funkce

Sací hadice s textilní výztuhou je vhodná k nasávání zásob vody, např. ze sudů na dešťovou vodu nebo barelů na vodu. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Sací hadice s předfiltrem PASS 5 B3

Hadice 1/2"

Délka hadice 5 m

Kompatibilní přístroje Parkside:

PHD 170 a PHDP 180

Bezpečnostní pokyny

Symboly v návodu



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Vytažení síťové zástrčky

Obecné bezpečnostní pokyny

- **Bud'te opatrní.**
Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.**
Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.**
Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.
- **Noste vhodný pracovní oděv.**
 - Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste sítku na vlasy.
- **Zohledněte vlivy prostředí.**
Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.
- Pro ochranu dětí proveďte příslušná opatření.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.
- Informujte se, zda je v areálu povoleno mytí aut.

- Při použití vysokotlakého čističe spolu se sací hadicí věnujte pozornost zvýšenému nebezpečí zakopnutí.
- Sací hadici nepřejíždějte, nestlačujte ani neohýbejte. Hrozí nebezpečí poškození a tím i vám nebezpečí zranění.

Montáž

Sací hadice (1) je na straně sání vybavena filtračním košem se zpětným ventilem (2) k filtrace drobných nečistot.

Připojení sací hadice:

1. Položte filtrační koš se zpětným ventilem (2) do zdroje vody.
2. Sací hadici (1) připojte pomocí hadicové rychlospojky (3) k rychlospojce na přípoje vody vysokotlakého čističe.

Obsluha

- Za držák (4) lze sací hadici (1) zavěsit např. na okraj barelu na vodu. Držák nasuňte shora na sací hadici (obr. **A**). Držák zavěste na okraji tak, aby filtrační koš se zpětným ventilem (2) sahal dostatečně hluboko do vody.
- Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou.
- Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě. Hrozí nebezpečí znečištění odpadními čistícími prostředky.



Pozor: Zabráňte chodu vysokotlakého čističe nasucho! Nebezpečí přehřátí!

Odvzdušnění hadice

1. Dbejte na to, aby se v sací hadici (1) nenacházel vzduch.

2. Ponořte sací hadici (1) včetně filtračního koše se zpětným ventilem (2) a hadicové rychlospojky (3) zcela do nahromaděné vody (např. sud na dešťovou vodu) a tím ji odvzdušněte.

Čištění/údržba



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku vysokotlakého čističe ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte výrobek vlhkým hadříkem.
- Pravidelně vyčistěte filtrační koš se zpětným ventilem (2) čistou vodou od nečistot.

Skladování

- Výrobek vždy skladujte:
 - chráněné proti mrazu
 - suchý.
 - čistý.
 - mimo dosah dětí.
- Úplně vyprázdněte sací hadici s předfiltrem.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobek a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Výrobek odevzdejte na sběrném recyklačním místě.

Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání,
použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů s
e obraťte na servisní středisko /
„Service-Center“ (viz strana 11).

1–3 Sací hadice s předfiltrem. 91110662

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 440059_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa
není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte
shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung.....	12
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	12
Allgemeine Beschreibung	12
Lieferumfang/Zubehör	13
Übersicht	13
Funktionsbeschreibung	13
Technische Daten.....	13
Sicherheitshinweise.....	13
Symbole in der Anleitung.....	13
Allgemeine Sicherheitshinweise	13
Montage	14
Bedienung	14
Reinigung/Wartung	14
Lagerung	14
Entsorgung/Umweltschutz.....	15
Ersatzteile/Zubehör	15
Service-Center	15
Importeur	15

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produktes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zur gründlichen Fahrzeugreinigung. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Saugschlauch mit Vorfilter
- Halterung zum Einhängen
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- 1 Saugschlauch
- 2 Filterkorb mit Rückschlagventil
- 3 Schlauchschnellanschluss
- 4 Halterung

Funktionsbeschreibung

Der Saugschlauch mit Gewebeverstärkung ist zum Ansaugen von Wasservorräten z.B. aus Regenfässern oder Wassertonnen geeignet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Saugschlauch

mit Vorfilter PASS 5 B3

Schlauch 1/2"

Schlauchlänge 5 m

kompatible Parkside Geräte:

PHD 170 und PHDP 180

Sicherheitshinweise

Symbole in der Anleitung



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder fernzuhalten.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Informieren Sie sich, ob das Autowaschen auf dem Gelände erlaubt ist.
- Achten Sie auf die erhöhte Stolpergefahr bei der Benutzung Ihres Hoch-

druckreinigers unter Verwendung des Ansaugschlauchs.

- Überfahren, quetschen oder knicken Sie den Ansaugschlauch nicht. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und damit eine Verletzungsgefahr für Sie.

Montage

Der Saugschlauch (1) ist saugseitig mit einem Filterkorb mit Rückschlagventil (2) ausgestattet, um leichte Verunreinigungen zu filtern.

Saugschlauch anschließen:

1. Legen Sie den Filterkorb mit Rückschlagventil (2) in die Wasserquelle.
2. Verbinden Sie den Saugschlauch (1) mit Hilfe des Schlauchschnellanschlusses (3) mit dem Schnellanschluss am Wasseranschluss Ihres Hochdruckreinigers.

Bedienung

- Mit der Halterung (4) lässt sich der Saugschlauch (1) z.B. am Rand einer Wassertonne einhängen. Schieben Sie die Halterung von oben über den Saugschlauch (Abb. **A**). Hängen Sie die Halterung so am Rand ein, dass der Filterkorb mit Rückschlagventil (2) ausreichend tief ins Wasser reichen.
- Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.
- Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.



Achtung: Vermeiden Sie ein Trockenlaufen des Hochdruckreinigers! Überhitzungsgefahr!

Schlauch entlüften

1. Achten Sie darauf, dass sich keine Luft im Saugschlauch (1) befindet.
2. Tauchen Sie den Saugschlauch (1) einschließlich Filterkorb mit Rückschlagventil (2) und Schlauchschnellanschluss (3) vollständig in die Wasseransammlung (z. B. Regentonnen) um diesen zu entlüften.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den Filterkorb mit Rückschlagventil (2) regelmäßig mit klarem Wasser von Verschmutzungen.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt stets:
 - frostsicher
 - trocken
 - sauber
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entleeren Sie den Saugschlauch mit Vorfilter vollständig.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Produkt und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

1-3 Saugschlauch
mit Vorfilter..... 91110662

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 440059_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 440059_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 440059_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

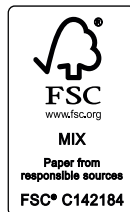
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací ·

Stand der Informationen: 09/2023

Ident.-No.: 30330511092023-HU/CZ



IAN 440059_2304

